

一、考试目的

本考试是全日制翻译硕士专业学位研究生的入学资格考试之专业基础科目,考生统一用汉语答题。根据考生参加本考试的成绩和其他三门考试的成绩总分来选择参加复试的考生。

二、考试的性质与范围

本考试是测试考生百科知识和汉语写作水平的参照性考试。考试范围包括本大纲规定的百科知识和汉语写作水平。考试为 3 小时。

三、考试基本要求

1. 具备一定中外文化和翻译行业等方面的背景知识。
2. 具备较强的汉语基本功,包括古代汉语和现代汉语。

四、考试形式

本考试采取客观试题与主观试题相结合,单项技能测试与综合技能测试相结合的方法,强调考生的百科知识和汉语写作能力。试题分类参见“考试内容一览表”。

五、考试内容

本考试包括三个部分:百科知识、文言文理解与翻译、命题作文。总分 150 分。

I. 百科知识

1. 考试要求

要求考生对中外文化基本常识有一定的了解。

2. 题型

要求考生简短解释涉及上述内容的 20 个名词。每个名词 2 分,总分 40 分。

II. 文言文理解与翻译

1. 考试要求

该部分要求考生将所提供的文言文名篇翻译为现代汉语(10 分),并就该段文字的内容,发表自己的独立见解及评价。独立见解及评价部分不少于 300 字(20 分)。两段。要求文字通顺,用词得体,结构合理,文体恰当,文笔优美。

2. 题型

试卷提供两段文言文及其出处。共计 60 分。

III. 命题作文

1. 考试要求

考生根据所给题目及要求写出一篇不少于 800 字的现代汉语短文。体裁可以是说明文、议论文或应用文。要求文字通顺，用词得体，结构合理，文体恰当，文笔优美。

2. 题型

试卷给出情景和题目，由考生根据提示写作。共计 50 分。

答题和计分

要求考生字迹清晰，书写工整。

《汉语写作与百科知识》考试内容一览表

序号	题型	题量	分值
1	百科知识	20 个名词解释	40
2	文言文理解与翻译	两段文言文名篇，约 300 个汉字； 两篇独立见解或评价，合计至少 600 个汉字	60
3	命题作文	一篇至少 800 汉字的现代汉语文章	50
	共计		150

建议考试可以看一下上海古籍出版社出版（2006 年）出版的《古文观止》。